(D) Readme

Sehr geehrter Gira Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Gira Produkt entschieden haben und geben Ihnen mit diesem Dokument einen Hinweis zur Installation und Inbetriebnahme der Gira HomePlug-Geräte.

Wir empfehlen Ihnen, die Geräte mit unserer Software Gira HomePlug Assistent in Betrieb zu nehmen. Mit Hilfe der Software haben Sie die Möglichkeit die einzelnen Geräte zu benennen und ein individuelles Netzwerk-Passwort für das gesamte Netzwerk zu vergeben. Im Auslieferungszustand sind die Geräte mit dem Netzwerk-Passwort „HomePlugAV“ versehen. Wir empfehlen Ihnen, das Netzwerk-Passwort zu ändern, damit keine unbeabsichtigte Kommunikation mit eventuell vorhandenen Nachbarnetzwerken stattfindet.

Sollen zu einem späteren Zeitpunkt weitere Geräte dem Netzwerk hinzugefügt werden, erreicht man dies durch Eingabe der Security-ID des neuen Gerätes (siehe Geräte-Etikett).

Bitte beachten Sie, dass bei der Installation und Inbetriebnahme von Gira HomePlug-Geräten, keine Geräte in der Software dargestellt werden, die sich im Standby-Modus befinden.

Die Installation von Gira HomePlug-Geräten in einem Gebäude kann einige Zeit in Anspruch nehmen. Geräte, die bereits an der Spannungsversorgung angeschlossen sind, können sich im Standby-Modus befinden und werden daher nicht erkannt. Ein HomePlug-Gerät schaltet nach ca. 11 Minuten in den Standby-Modus, wenn über die Ethernetleitung kein Signal anliegt.

Für die Inbetriebnahme mit dem Gira HomePlug-Assistenten empfehlen wir daher, sämtliche Geräte für einen kurzen Moment stromlos zu schalten. Nach dem Wiedereinschalten werden die Geräte in der Software dargestellt und können bequem über den Gira HomePlug Assistenten konfiguriert werden.

(NL) Lees mij

Geachte Gira klant,

Wij zijn blij dat u voor een Gira product hebt gekozen en geven u met dit document aanwijzingen voor installatie en ingebruikstelling van de Gira HomePlug-apparaten.

Houdt u er rekening mee, dat bij de installatie en ingebruikstelling van Gira HomePlug-apparaten, geen apparaten in de software worden weergegeven die zich in de standby-modus bevinden.

Wij adviseren u de apparaten met onze software Software Gira HomePlug Assistent in gebruik te nemen. Met de software hebt u de mogelijkheid de afzonderlijke apparaten te benoemen en een individueel netwerkwachtwoord voor het hele netwerk toe te kennen. Bij levering zijn de apparaten voorzien van het netwerkwachtwoord "HomePlugAV". Wij adviseren u het netwerkwachtwoord te wijzigen, zodat er geen onbedoelde communicatie plaatsvindt met eventuele andere netwerken in de buurt.

Wanneer later andere apparaten aan het netwerk moeten worden toegevoegd, kan dit worden gedaan door de Security-ID van het nieuwe apparaat in te voeren (zie het apparaatetiket).

De installatie van Gira HomePlug-apparaten in een gebouw kan enige tijd in beslag nemen. Apparaten die al op de voeding zijn aangesloten, kunnen zich in de standby-modus bevinden en daardoor niet worden gedetecteerd. Een HomePlug-apparaat schakelt na ca. 11 minuten in de standby-modus, wanneer er op de Ethernet-aansluiting geen signaal staat.

Voor ingebruikstelling met de Gira HomePlug Assistent adviseren wij daarom alle apparaten eerst kort spanningsloos te schakelen. Na het opnieuw inschakelen worden de apparaten in de software weergegeven en kunnen deze eenvoudig met de Gira HomePlug Assistent worden geconfigureerd.

11.2011/V 1.0

(GB) Readme

Dear Gira customer,

Congratulations on choosing a Gira product. We are pleased to provide you with information in this document regarding the installation and start-up of the Gira HomePlug devices.

Please note that devices which are in standby mode are not displayed in the software during installation and start-up of the Gira HomePlug devices.

We recommend starting up the devices with our Gira HomePlug Assistant software. Using the software, you have the option of naming the individual devices and assigning an individual network password for the entire network. In the state of delivery, the devices have the network password "HomePlugAV". We suggest changing the network password so that there is no unintended communication with any existing neighbouring networks.

If an additional device is added to the network at a later time, it can be reached by entering the security ID of the new device (see device label).

The installation of Gira HomePlug devices in a building can take some time. Devices which have already been connected to power supply can be in standby mode and thus not be recognised. A HomePlug device switches to standby mode after approx. 11 minutes if there is not a signal via the Ethernet line.

Therefore we recommend disconnecting all devices from the power supply for a brief moment for start-up using the Gira HomePlug Assistant. After they are switched on again, the devices are displayed in the software and can be configured conveniently using the Gira HomePlug Assistant.

(F) Lisez-moi

Cher client Gira,

nous nous réjouissons que vous ayez opté pour un produit Gira et nous vous donnons avec ce document un conseil pour l'installation et la mise en service des appareils Gira HomePlug.

Veuillez tenir compte de ce que, lors de l'installation et de la mise en service d'appareils Gira HomePlug, le logiciel n'affiche pas les appareils se trouvant en mode d'attente.

Nous vous recommandons de mettre les appareils en service avec notre logiciel Assistant Gira HomePlug. A l'aide de ce logiciel, vous avez la possibilité de nommer les appareils individuels et d'attribuer un mot de passe de réseau individuel pour l'ensemble du réseau. Dans l'état de livraison, les appareils sont pourvus du mot de passe de réseau "HomePlugAV". Nous vous recommandons de modifier le mot de passe de réseau, afin qu'il n'y ait pas de communication intempestive avec des réseaux voisins éventuellement présents.

Si des appareils supplémentaires devaient être ajoutés au réseau à un moment ultérieur, on obtient cela en introduisant l'ID de sécurité du nouvel appareil (voir étiquette de l'appareil).

L'installation d'appareils Gira HomePlug dans un bâtiment peut demander un certain temps. Les appareils qui sont déjà raccordés à l'alimentation peuvent se trouver en mode d'attente et ne sont dès lors pas reconnus. Un appareil HomePlug se met en mode d'attente après env. 11 minutes si aucun signal n'est présent via la ligne Ethernet.

Pour la mise en service avec l'Assistant Gira HomePlug, nous recommandons dès lors de mettre tous les appareils brièvement hors tension. Après le réenclenchement, les appareils sont affichés dans le logiciel et peuvent confortablement être configurés via l'Assistant Gira HomePlug.

(N) Readme

Kjære Gira-kunde

Det gleder oss at du har valgt et Gira-produkt. Denne brosjyren gir deg informasjon om hvordan du installerer og tar i bruk Gira HomePlug-apparater.

Vær oppmerksom på at apparater som befinner seg i standby-modus ikke vises i programvaren under installasjon og igangkjøring av Gira HomePlug-apparater.

Vi anbefaler at enhetene tas i bruk med vår programvare Gira HomePlug Assistent. Ved hjelp av denne programvaren er det mulig å gi navn til de enkelte enhetene og angi et individuelt nettverkspassord for hele nettverket. Ved levering har enhetene nettverkspassordet "HomePlugAV". Vi anbefaler at du endrer nettverkspassordet, slik at du unngå utilsiktet kommunikasjon med eventuelle nettverk i nærheten.

Hvis nettverket på et senere tidspunkt skal utvides med flere enheter, gjøres dette ved at den nye enhetens sikkerhets-ID oppgis (se etiketten på enheten).

Det kan ta en viss tid å installere Gira HomePlug-apparater i en bygning. Apparater som alt er tilkoblet spenningsforsyningen kan eventuelt være i standby-modus, og disse blir dermed ikke registrert. Et HomePlug-apparat går over til standby-modus etter ca. 11 minutter dersom den ikke mottar noe signal via ethernettledningen.

For igangkjøring av Gira HomePlug Assistenten anbefaler vi derfor å stanse strømtilførselen til alle apparater for en kort stund. Når strømmen slås på igjen, vises apparatene i programvaren og kan enkelt konfigureres ved hjelp av Gira HomePlug Assistenten.

(S) Readme

Bästa/bäste Gira kund,

vi är glada att du har valt en Gira produkt. Med det här dokumentet får du information beträffande installationen och idrifttagningen av Gira HomePlug-apparater.

Vid installationen och idrifttagningen av Gira HomePlug-apparater ska du tänka på att det inte visas några apparater som befinner sig i standby-läge i programvaran.

Vi rekommenderar dig att ta apparaterna i drift med vår programvara Gira HomePlug Assistent. Med hjälp av programvaran har du möjlighet att namnge de olika apparaterna och att ange ett individuellt nätverkslösenord för hela nätverket. När apparaterna levereras har de nätverkslösenordet "HomePlugAV". Vi rekommenderar dig att ändra nätverkslösenordet så att det inte förekommer oavsiktlig kommunikation med eventuella nätverk i närheten.

Om fler apparater ska läggas in i nätverket vid ett senare tillfälle så görs detta genom inmatning av den nya apparatens Security-ID (se apparatetiketten).

Det kan ta lite tid att installera Gira HomePlug-apparater i en byggnad. Apparater som redan är anslutna till elnätet kan befinna sig i standby-läge och upptäcks därför inte. En HomePlug-apparat växlar till standby-läget efter ca 11 minuter, om det inte finns någon signal över ethernetledningen.

För idrifttagningen med Gira HomePlug Assistenten rekommenderar vi därför att strömmen bryts till alla apparater under en kort stund. Efter återstarten visas apparaterna i programvaran och kan konfigureras bekvämt över Gira HomePlug Assistenten.

(RUS) Readme

Уважаемый заказчик Gira!

Мы очень рады, что Вы выбрали продукт Gira и даем Вам в данном документе указание по установке и вводу в эксплуатацию устройств Gira HomePlug.

Учитывайте то, что при установке и вводе в эксплуатацию устройств Gira HomePlug в программном обеспечении не показываются устройства, находящиеся в резервном режиме.

Мы рекомендуем Вам вводить в эксплуатацию Ваши устройства с использованием нашего программного обеспечения Gira HomePlug Ассистент. С помощью программного обеспечения Вы можете дать названия отдельным устройствам и выдать индивидуальный сетевой пароль для всей сети. В состоянии при поставке устройства имеют сетевой пароль "HomePlugAV". Мы рекомендуем изменить сетевой пароль, чтобы не устанавливалась случайная связь с возможно имеющимися соседними сетями.

Если позже к сети будут добавляться дополнительные устройства, то это осуществляется путем ввода идентификационного номера Security-ID нового устройства (см. этикетку устройства).

Установка устройств Gira HomePlug в здании может занять некоторое время. Устройства, уже подключенные к электропитанию, могут находиться в резервном режиме и поэтому не распознаются. Устройство HomePlug примерно через 11 минут переключается в резервный режим, если по проводу Ethernet не подается сигнал.

Поэтому для ввода в эксплуатацию с помощью Gira HomePlug Ассистента мы рекомендуем на короткий момент обесточить все устройства. После повторного включения устройства показываются в программном обеспечении, и их можно удобно конфигурировать с помощью Gira HomePlug Ассистента.